

کریار
بوحموشو ینیک
به ۳ مانک یک
به شش مانک دو
به سالیك چوار روپیه ددها
املان یا ایشیکی خویی
له پره دواییداده نوسریت
بو دو دیر ۳ آنه ده سینریت

پیشکوتن

حفتۀ جار یک درده چیت

حموشتیک
بو پیشکوتن

ده نوسری

یکی به آنه یکه

— (سال ۱ ژماره ۱۶) — (روز پینچشمه ۲۶ ذی القعدة ۱۳۳۸ ۱۲ اوگوست ۱۹۲۰) —

تجارت

تجارت یکی له کرده وه هل پیرا وه کانه . تجارت
چن له برکوتن و پیشکوتندی او شوین تجارنه . او
خاون تجارنه . او ایش پینانه . او کریکارانه . او
کاروانچیانه . او خانچیانه . او هولده رانه . او
فروشیارانه . او کریارانه اونده له برکوتن و پیشکوتندا
دهبن . له خانومان پیکه وه نان له دستکاو دکان ریک
خستن له خوش و باوردن له خورازانه وه له پیاوتی
و یاریه دان هاوری دا دهبن .

بلی وایه . له شوینیک تجارت که له برودا بو رنکه لو
شوینه چاو برسیتیش نه مینی یک له یک دوان نه مینی
کس سریشی کس نه چی کس چاوله بشی
کس نه بری .

بلام . تجارت به قسه پیک نایت . بی هولدان
ریک نا کوپت بی ورد بونه وه وتی فکرین ناکریت
خو به تیکل کردنی درودلسه به سوین خواردن زور
به دانانی داو و تزویر به هل بستنی کلک به خلنانن
ناکریت و نابی . ریک ناکوی و سرناکری . اگر
بو نخره بکریت دا اخزیت ، دوا اکویت . پاش آمینی
ده دانه دواوه .

وک له همو ایش و کاریکدا ده بی به قد اوهی دستی
اکویت و قانزنج ده کات خرج بکات له تجارت دا کلی
باشترده بی لیک دانه وه بی تا قرانیک قانزاجی نه بی
نیو قران خرج نه کات .

اوان کسانه ی کدی لیک دانه وه هر مال به فیرو دهبن
و بی جی خرج ده کن . و به قسه ی هوا و نفس ده کن
پاشدا زور پشیمانی دهبن و کلی ماندو ده میننه وه .

بو اومه ی به دوله مند حلیب بکریت جلی جوان و
کران کردن و بو اوهی دست مایه و قرضی بدریتی .
ضیافت و ضیافت کاری به دور و پشت هاتی پاره دار
قسه میچکه میچکه کردن مال به کران کل دانه وه و کرین .
هر بو اوهی دولاب بکریت احمد و محمود کردن به کران
کرین و به هرزان فروتن خوی نیه . ایدورینی . خراپیشی
ادورینی . که بو نخره ترازانی جی خوی ناکریته وه .

تجارت : که به راست و روانی و پاک و جوانی و به
لیک دانه وه و ورد بونه وه بکریت باشیت زوپله ده سیفیت
وسر اکویت .

ترسنو کیش له تجارتدا باش نیه . بلام ده بی
لیک دانه وه ی لکل بی انجا نه ترسی . ایکن هر لی خوری
های هات و های چو نابی بلیت . له هولده وه همو ایشیک
ده بی لیک بدریته وه . لای باشی بکیریت .
و بکویت .

۰۰۰۴

۶

پاش اووه کی

استفانسون - وریکای آسن

بلام استفانسون اومه ی وا زو بو پیک نه هات
زوری هلاکی کیشا . زوری له کل ماندو بو .

له « ۱۸۲۲ » دا شمه-دوفری ری کان (هاتون) ی
خسته کار و عالمی هیایه سیری خوی - به سایی ام همو
ایشانه یه وه خاوندانه کانی کان (هوی) یس زوریان
بروای پیا کرد.

له پاش سالیك به « ۷۵۰۰ » فواتق سالانه دستتی کرد
به درست کردن ری کای آسن (شتوقتون - دارلیکتون)
هر لم سالانه دا (جرای امنیت) یسی داهینا که به سایی
امه وه له ناو کانه کاندای رونای پیا اکرا و آکزیسی
لی برنه ابوه وه له شاری (نیو قاستل) فابریقه یکیشی
تواو کرد که هر چی لوقو موتیفیکسی پی بوستابه لوی
درستی اکرده.

روژی ۲۷ ایلول ۱۸۲۵ (رسم کشاد - کردنه وه) ی
ری کای آسن دارلیقتون بجی هینرا - استفانسون
لوروزده دا بوی کانه که یاریه یان دابو وتی :

« دوستینه - ازانم که له جیاتی کری کرته یک وولاخیک
که ایستا له مملکتته که ماندا هیه ری آسن به کلک آهینری -
و پوسته له جیاتی پشتی بارکیر به سرری آسن دا آهینری
لیم عاینه که ری آسن ری هموری بواریک ده بی -
آیینین که کران و سفور به ری آسن هر زانترده بی ...
بلام زورری کری زلمان یته برلم ریکه یه دا زور ماندو
ده بین له کل امه یس دا ازانم که ام قسانه همو پیک ییت -
آخ منیش زور حزام که امانه همو بینم - بلام ام یلنینه م
که ... زور که ... چونکه کرانی آدم له ری کای پلشکوتن دا
زور خاو و خایچکن ... زوله پشو اگه ون ... زوشان
و قولیان هلاک ابی و اشکی ...

دیتان - ام مکینه یه که ده ساله به کلکی آهینم به چه
کویره وری و شمره شقیق کیکندمه ام روزه ... به چه
هزار حالیک بم خلقه م به باش سلیمانند ... »

اپاش ام تاریخه له « دارلیکتون » شکلی
لوقو موتیفیکان له سر کرس یک داناوه و ماوه .

درست کردن ری کای آسنی بینی (لیور پول -
مانچستر) هیجکار استفانسونی زل کرد .

(نه برایه وه)

کشتن

شیخ معروف شیخ محمد ناوی تپه شوانکاره یی چن
روژیک لمو پیش رحمه کچی عاصمه ناوی لادی یی له
سایمانی ماره ده کات لپاش پینچ شش روژ شیخ معروف
ژنه که ی و خسوه که ی هلده کریت بیان بانه تپه شوانکاره
ده کینه اولای تپه رشه وه له زیر داریکدا دا ده نیشن
بحسینه وه . شیخ معروف شش حوت لیرا به
خسوه که ی شک ده بات . ده لی اوشش حوت لیره یه م
بده ری خسوه که ی نایداتی شیخ معروف له رقی
هلده سیت . تفنیک که له پیشتردا لوزیکانه وه له زیر
زوی قایمی کردبو دیم بنیسه دری . یته سر خسوه که ی
ده لیت یا پاره که یا ده تکوژم . خسوه که ی بروا ناکا که
ده یکوژی ده لیت نایدم . شیخ معروف تفنیک به
عاصمه ناوی خسویه وه ده نیت . عاصمه لوشوینه
ده مریت .

لپاشدا ژنه که ی هلده کریت ده لی دنک نه که ی ایکننا
تویش اکوژم - برو باریون بو تپه شوانکاره لی ده دن
درون . نریک تپه شوانکاره دینه وه روژ ده بی داد نیشن
هتا شو بسردستدابی انجا بچنه ناودی وه نریک روژ
آوا پیاویک له خلقی تپه شوانکاره که له تو تون
آودان ده بی ییت بروانه وه ناودی شیخ معروف چاوی
لی ده بی بانسکی ده کاتی ده لی به برام سید علی بی
نخوشیم کچی هیه خوی و ۴۳ پیای ترکو یدر یژیک بین
و پین به شوینما .

وختی مغرب برا که ی شیخ معروف لکل ۳۶۲ یکی ژر
دین . رحمه سواری کویدر یژده کن لکل پکیک و
کوریکدا ده نیرنه ناودی خویان ده چن لشی عاصمه
کوژرا و ده شارنه وه .

لپاشدا شیخ معروف و آوان له نیوه شودا ده چنه وه
تپه شوانکاره وختی بیان شیخ معروف یته لای رحمه
ژنی ده لی هلسه باریونه سایمانی . دین به ری وه لو
ریکاوبان و شاخ و داخه نختیک ازیتی رحمه ده دا و
ایتر سینی که له هیچ کویک راستی لی نه لیت
تا دینه چانخانه که ی آودیو طاس لوجه شیخ معروف
له ترسدا رحمه لوی بجی ده هیلیت و دروا راده کات .

رحمه هاته سلیمانی و حکومت به مهی زانی حاکم
 سلیمانی تلغرافی بو حاکم چم جمال نویسی بو کر نئی شیخ
 معروف و پرسیار کردنی أم ایشه حاکم چم جمال ده چیتنه
 تپه شوانکاره شیخ معروف نادوزبته وه . بلام براکهی
 ده کری و دهینیری بو سلیمانی .

لپاشدا حاکم سلیمانی به همو لایکدا نویسی بو کر نئی
 شیخ معروف جناب رضابک له شار بازیر شیخ معروف
 ناوده کریت و دهینیری بو سلیمانی .

محا که بینرا شاهد و آوانه رابویرا که شیخ معروف
 لای وتبون خسوه کهم کوشتوه . و خویشی دیلسان
 پی لینا .

اوراقی محا که که نیرا بو بغداد . له بغداد امر
 هاتوته وه که أم شیخ معروف ناوه لاسر أم خوینته
 ناحقه هلواسریت و بخنکیریت .

به تفنکی خو کوژراو -

توفیق کوری شریف ناوی کرماوی که له سوره دزه
 سپان بوه تفنکیکی ساچمه زنی به دسته وه آبی .
 تفنکه کهی پراکات وهلی آواسی به کپدا . لووخته دا
 تفنکه که آ کویته خواره وه و در دهچی بر موسلدان
 وکله که و قولی . توفیق له ۳ لاره بریندار ده بی : لپاش
 دو سعات توفیق ده مری .

روتز

روژ « ۲۳ » جولای عسکر فرنسه چونه حلبه وه
 بی نه هیلان . حکومت تازه شریفی دایان ناوه که شروط
 فرنسه یان قبول کردوه یکی لوانه ییش اوده که امیر فیصل
 عزل بی واسلحه و ده ملیون فرانق غرامت بدا .
 به تواری کلوپلی شریفی بدا به عسکر فرنسه .

المان

لبر بر سیتی زور که له المانه دولت انگلیس پینج
 ملیون لیره پدشه کی له جیاتی برد خلوز داوه به المان
 که ازوقه پی بکری .

روتز

طهران

۱ اوگست ۱۹۲۰ له مجلس وزرای طهراندا
 دانراوه دست بجی مجلس مبعوثان بانک و کرد بکنه وه
 و یاربه له حکومت انگلیس بخوازن .

خلق که امه یان بیست همو لای حکومتیان کرت و
 بولشویکه کانیان به تواری له مازندران در کرد .

پارس

روانه کراوه کانی عثمانی که یشتن بو امضا کردنی
 شروط آشتی .

۶

زراعت

نباتات چیه ؟

اوسوزی و شینایه آو کیاو دغل ودانه او دار و درختانه
 چه له خوی و خوای یه وه چه له چاندن و ناشتنه وه
 پی ده کات همو نباتاتی پی ده لین . وک حیوان آزی و کوره
 ده بی آخوا و آخواته وه ژیان و مردنی هیه امیش آوانه
 هیه . بلام حیوان له شویخی خوی نامیفیته وه بو ام لاو
 اولاً اجولیت . نباتات هر له شویخی خوی او خواردن
 و خواردنه وه به اوی پیو پستی نی له زوی و آرو با
 وری ده کریت . امه ییش به رک و ساق و کلاوه به همو لقی
 و پوی خویدا بالای ده کاته وه بو کوره بون و
 زیاد کردن .

رک :

بو خواردن و خواردنه وه امه یه زور زور بکک یت . بو
 ژیان و کوره بون اوی بکک بی بو نباتات که له زوی
 ور کریت و بیژیت . ام رکه یه .

اوی له زوی ورده کریت و ایژیت هر ام رکه یه
 دیو کینیه « ساق » رک : له زویدا پشودانی بو زراعت
 ایشیکی کم نیه . ده بی پشودانی بقدا پیویستی خوی بی .
 لبر اوه یه ده بی ام لایه با شتر تماشا بکریت .

امه یی که زوی به نوبه داده چین یا امسال شتیکی
 لی داده چینیت و سالیکی که شتیکی تر هر لبر اوره یه
 که باش پشو بدا باش ایشی خوی بجی بهینی .

لای فرات

عسکر شوین عشاير کن جربوعیه و حله کوتون
اودیهای کن روز هلاقی حله یه که عربی عاصی تیا بوه
هموی سوتانرا . ادالی خویان دا بدسته وه . له محمود یه
که در کوت کوملی عرب له نریک هن عسکریان شوین
خرا لپاش نیوسعات عرب به کان رایان کرد . بریندار
و کوزراویان بیجی هیشت .

بصره

چوار آلائی تو اولکل طوپخانه و شتی تر له لشکر
ششم که یشتنه بصره . دوا به دوا اوی تری ام
لشکره ییت .

ع

ع

بز نانی شوان بخوات چاک نیه .

مانکا وکو به آشکرا دهزیت . به آشکراش کل
بکریت باشه .

نوشته به دیوارا هلواسریت تأیری ناییت . لمولا
اگر نوشته یان بو شیتنه کان نویسی نیان بکریت بمر یانا
یا بمر دلایانا دایدرون . و یا له ژیر اول کراسیانا
بی سوتینن کلی کلی چاکتره .

ع

بو زانین همو

ژماره

۱۵۱۱

بو تخمین زرعات هاوینه ک به زانستیکی باش بخملی
له خلقی دیهات — تاهل سورابی — له خوینده وارو
زانسته کان مامور تخمین هل بژیرا و دانراوه .

معاون حاکم سیاسی

و

رئیس مالیه

پکتان راییت

ع

اعلان

ژماره - ۳۱

دکان و حمام و چاپخانه و آش له طرف هیئت
مخصوصه وه هموزخیان دانراوه نسخه او نرخه که بویان
دانراوه به همو ناو بازار دا هلاوسرا هر کسی نریخی ملک
خوی به زیاد ازانی له بینی هفته یک دا عر ضحالی له سر
یدات لپاش هفته که که تو او بو عر ضحالیش بدری
تماشای ناگری خرج ام نوعه املاکانه له سر او نرخه که
بویان دانراوه له سه الیکدا له صد یک دسینری و خرج
سالیکیش و کو خانوانه به دو قسط یعنی هر به ششمانک
قسطیکی دسینری له تاریخ ام اعلانه وه له پاش هفته یک
همو کس دبی بم رنکه که نوسراوه خرج دکان و حمام و
چاپخانه و آش خوی بیینی و تسایمی بکا به صندوق
بلدییه و علم و خبر و بکری بو آکاداری همو بناوی انجمن
شاره وه بیانی دکین .

۱۰ اوگوست سنه ۱۹۲۰ وکیل رئیس بلدییه

سرکاتب : محمود

ع

(اعلان دائرة طاپوی سلیمانی)

له ناحیه سرچنار له دی قلیا ساندا آشیک به اعتبار
شش بش ۳ شی که ملکی عبدالرحمان بک کوری عهد بکه
له تاریخ شباط سنه ۳۰۳۳ دا مقابل پینج هزار قروش
داویه به رهن به عثمان بک کوری سلیمان بک (عبدالرحمان
بک رهندر) (عثمان بک رهنکر) هر دو کیان وفاتیان کرده
له طرف ورثه عبدالرحمان بکه وه پینج هزار قروش بدل
رهن او آشه که عبارت له شش صد و بیست پینج روپیه
به تواری داو یانتوه ورثه عثمان بک معلوم نیو کی به که
بدل رهته کیان تسلیم بکریته وه لبراهه او پاره بدل رهته
بناو ورثه عثمان بک سلیمان بکه وه به امانت تسلیم خزینه
کرا اداره آشکه له رهن فک کرابوه ورثه عثمان بک سلیمان
بک له پاش اثبات وراثت بو ورکرتنوی ام پاره به
مراجعت بکن ایاندریتوه .

ع اوگوست ۹۲۰ مدیر طاپو : فایق

ع

له چاپخانه حکومت له سلیمانی چاپکرا